

## Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales

## Ficha de denuncia

		Código	<b>240-2016</b>
Fecha de incidente	26/05/2016	Fecha de ingreso	26/05/2016
Tipo de denuncia	Manejo inadecuado de sustancias peligrosas	Usuario ingreso	Director de Atención Ciudadana
Descripción	Vertido de químicos en quebrada el Piro.		
Dirección	Urbanización Santa Elena, Calle cerro verde poniente N.8, a la altura de la Prensa Gráfica.		
Municipio	Antiguo Cuscatlán, La Libertad		
Coordenadas	Latitud: - Longitud:		
Documentos	Denuncia El Piro;IDENTIFICADOR 240-SEGUIMIENTO;Notificaciones		

**Preguntas realizadas**

No se ha especificado ninguna pregunta

**Involucrados****Denunciantes**

Documento	Nombre	Correo Electrónico	Teléfono
	Juan José García Vázquez		

**Victimas**

No se ha especificado ninguna victima

**Denunciados**

No se ha especificado ningún imputado

[+ Agregar a amigos](#)

Ver todas las publicaciones de este usuario y sus amigos en su perfil.

[Compartir](#)



**Juan Jose Garcia Vasquez**

23 de mayo a las 22:49 · [🌐](#)

Seria bueno verificar Lina Pohl



**Hazel González**

22 de mayo a las 19:00 · [Apopa](#) · [🌐](#)

Emergencia Ambiental en Santa Elena, empresa ha tirado químicos en quebrada el piro, no podemos respirar bien, nauseas, dolor de cabeza, vomitos. ¡ Por favor difundir! Alertux El Salvador LPG La Prensa Gráfica Diario La Página de El Salvador

[Compartir](#)





**MARN**

Ministerio de Medio Ambiente  
y Recursos Naturales

San Salvador, 16 de agosto de 2016

MARN-DCI-UAC-0766-2016

Señora  
Zoila Milagro Navas Herrera  
Alcaldesa  
Municipio de Antiguo Cuscatlán  
Departamento de La Libertad.  
Presente.

Informarle que en esta Cartera de Estado se recibió denuncia ciudadana por "vertidos de aguas residuales en quebrada El Piro". En atención a dicha denuncia, en fecha veintisiete de mayo y en fecha tres de junio del presente año. Con el objetivo de verificar el punto de descarga de aguas residuales o algún tipo de químico vertido a la referida quebrada, personal técnico realizó inspección ambiental en el Kilometro diez, carretera al Puerto de La Libertad, municipio de Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad. Inspeccionando la empresa: Laboratorios Suizos, INDUSOLA S.A de C.V., DIANA S.A de C.V. Distribuidora Merliot., Panadería San Martin. TECUNSAL S.A de C.V. Se verificó que estas empresas vierten aguas residuales al Sistema de Alcantarillado de ANDA. Así mismo se inspecciono la empresa TOMZA S.A de C.V., en la cual no se observó vertido de aguas. En la visita al Laboratorio TERAMED S.A de C.V., se constató, que no es colindante a la quebrada objeto de inspección. Se verificó que las aguas del proceso de producción de productos lácteos de la empresa Lactosa S.A.de C.V., son descargadas a la red de alcantarillados de ANDA, sin embargo, se observó tubería en dirección a la quebrada El Piro.

El informe técnico de ambas inspecciones se remitirá a la Dirección de Evaluación y Cumplimiento Ambiental de este Ministerio, para que se realice inspección de Cumplimiento Ambiental a la empresa Laboratorios Suizos y Laboratorio TERAMED. Emita Evaluación Ambiental a la empresa Panadería San Martín, ya que no cuenta con permiso ambiental. Y se verifique el tipo de descarga que realiza la empresa Lactosa S.A de C.V., con el objetivo que se emitan medidas correctivas, que eviten la descarga a la quebrada

Cordialmente,



Licda. Sonia Baires  
Directora de Atención Ciudadana e Institucional.

**CC: Ing. Antonio Escobar**  
**Jefe de Gerencia Ambiental.**

Caso: 240-2016.

Kilómetro 5½ Carretera a Santa Tecla,  
Calle y Colonia Las Mercedes,  
Edificios MARN, complejo ISTA,  
San Salvador, El Salvador, Centro América.

Tel: (503) 2132 -9662  
Correo electrónico: medioambiente@marn.gob.sv  
facebook.com/marn.gob.sv  
Twitter: @MARN\_Oficial\_SV

## Virginia Romero

---

**De:** Virginia Romero [vromero@marn.gob.sv]  
**Enviado el:** Miércoles, 24 de Agosto de 2016 02:33 p.m.  
**Para:** 'antiguocuscatlan\_despacho@yahoo.com'  
**CC:** 'saet\_59@hotmail.com'  
**Asunto:** Resultado de inspección ambiental por vertido de aguas en quebrada El Piro.  
**Datos adjuntos:** 20160824100229732.pdf

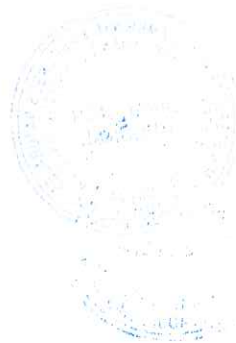
Estimada  
Alcaldesa

Atentamente, en archivo adjunto remito nota en la que se le informa resultado de inspección por actividad de vertidos de agua en quebrada el Piro, ubicada en Kilometro diez, carretera al Puerto de La Libertad.

Favor confirmar de recibido

Gracias.

Licda. Virginia Romero  
Unidad de Atención al Ciudadano  
Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales.  
Tel.2132-9662.







**MARN**

Ministerio de Medio Ambiente  
y Recursos Naturales

San Salvador, 16 de agosto de 2016

MARN-DCI-UAC-0768-2016

Doctora  
Adela Méndez Chicas  
Directora  
Unidad Comunitaria de Salud Familiar  
Municipio de Antiguo Cuscatlán  
Departamento de La Libertad.  
Presente.

Informarle que en esta Cartera de Estado se recibió denuncia ciudadana por "vertidos de aguas residuales en quebrada El Piro". En atención a dicha denuncia, en fecha veintisiete de mayo y en fecha tres de junio del presente año. Con el objetivo de verificar el punto de descarga de aguas residuales o algún tipo de químico vertido a la referida quebrada, personal técnico realizó inspección ambiental en el Kilometro diez, carretera al Puerto de La Libertad, municipio de Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad. Inspeccionando la empresa: Laboratorios Suizos, INDUSOLA S.A de C.V., DIANA S.A de C.V. Distribuidora Merliot., Panadería San Martín. TECUNSAL S.A de C.V. Se verificó que estas empresas vierten aguas residuales al Sistema de Alcantarillado de ANDA. Así mismo se inspecciono la empresa TOMZA S.A de C.V., en la cual no se observó vertido de aguas. En la visita al Laboratorio TERAMED S.A de C.V., se constató, que no es colindante a la quebrada objeto de inspección. Se verificó que las aguas del proceso de producción de productos lácteos de la empresa Lactosa S.A.de C.V., son descargadas a la red de alcantarillados de ANDA, sin embargo, se observó tubería en dirección a la quebrada El Piro.

El informe técnico de ambas inspecciones se remitirá a la Dirección de Evaluación y Cumplimiento Ambiental de este Ministerio, para que se realice inspección de Cumplimiento Ambiental a la empresa Laboratorios Suizos y Laboratorio TERAMED. Emita Evaluación Ambiental a la empresa Panadería San Martín, ya que no cuenta con permiso ambiental. Y se verifique el tipo de descarga que realiza la empresa Lactosa S.A de C.V., con el objetivo que se emitan medidas correctivas, que eviten la descarga a la quebrada

Cordialmente,



*[Firma manuscrita]*  
Licda. Sonia Baires

Directora de Atención Ciudadana e Institucional.

**CC: Lic. Simón Tadeo Aguillón Rivera**  
**Inspector Saneamiento Ambiental.**

Caso: 240-2016.

Kilómetro 5½ Carretera a Santa Tecla,  
Calle y Colonia Las Mercedes,  
Edificios MARN, complejo ISTA,  
San Salvador, El Salvador, Centro América.

Tel: (503) 2132 -9662  
Correo electrónico: medioambiente@marn.gob.sv  
facebook.com/marn.gob.sv  
Twitter: @MARN\_Oficial\_SV

## Virginia Romero

---

**De:** Virginia Romero [vromero@marn.gob.sv]  
**Enviado el:** Miércoles, 24 de Agosto de 2016 02:35 p.m.  
**Para:** 'adela\_md@hotmail.com'  
**Asunto:** Resultado de inspección ambiental por vertido de aguas en quebrada El Piro.  
**Datos adjuntos:** 20160824100237276.pdf

Estimada  
Dra. Méndez.

Atentamente, en archivo adjunto remito nota en la que se le informa resultado de inspección por actividad de vertidos de agua en quebrada el Piro, ubicada en Kilometro diez, carretera al Puerto de La Libertad.

Favor confirmar de recibido

Gracias.

Licda. Virginia Romero  
Unidad de Atención al Ciudadano  
Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales.  
Tel.2132-9662.







MARN

Ministerio de Medio Ambiente  
y Recursos Naturales

no se logro contactar  
viroc

San Salvador, 16 de agosto de 2016

MARN-DCI-UAC-0772-2016

Señor

Juan José García Vásquez

Presente.

En atención a su denuncia ciudadana recibida en esta Cartera de Estado, por "vertidos de aguas residuales en quebrada El Piro". Informarle que en fecha veintisiete de mayo y en fecha tres de junio del presente año. Con el objetivo de verificar el punto de descarga de aguas residuales o algún tipo de químico vertido a la referida quebrada, personal técnico realizó inspección ambiental en el Kilometro diez, carretera al Puerto de La Libertad, municipio de Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad. Inspeccionando la empresa: Laboratorios Suizos, INDUSOLA S.A de C.V., DIANA S.A de C.V. Distribuidora Merliot., Panadería San Martín. TECUNSAL S.A de C.V. Se verificó que estas empresas vierten aguas residuales al Sistema de Alcantarillado de ANDA. Así mismo se inspecciono la empresa TOMZA S.A de C.V., en la cual no se observó vertido de aguas. En la visita al Laboratorio TERAMED S.A de C.V., se constató, que no es colindante a la quebrada objeto de inspección. Se verificó que las aguas del proceso de producción de productos lácteos de la empresa Lactosa S.A.de C.V., son descargadas a la red de alcantarillados de ANDA, sin embargo, se observó tubería en dirección a la quebrada El Piro.

El informe técnico de ambas inspecciones se remitirá a la Dirección de Evaluación y Cumplimiento Ambiental de este Ministerio, para que se realice inspección de Cumplimiento Ambiental a la empresa Laboratorios Suizos y Laboratorio TERAMED. Emita Evaluación Ambiental a la empresa Panadería San Martín, ya que no cuenta con permiso ambiental. Y se verifique el tipo de descarga que realiza la empresa Lactosa S.A de C.V., con el objetivo que se emitan medidas correctivas, que eviten la descarga a la quebrada.

Agradeciendo su información ante actividades anómalas.

Cordialmente,



  
Licda. Sonia Baires

Directora de Atención Ciudadana e Institucional.

Caso: 240-2016.

Kilómetro 5½ Carretera a Santa Tecla,  
Calle y Colonia Las Mercedes,  
Edificios MARN, complejo ISTA,  
San Salvador, El Salvador, Centro América.

Tel: (503) 2132 -9662

Correo electrónico: medioambiente@marn.gob.sv

facebook.com/marn.gob.sv

Twitter: @MARN\_Oficial\_SV



MARN

Ministerio de Medio Ambiente  
y Recursos Naturales

Copia

*[Handwritten signature]*  
24/08/16  
8:46 am

## MEMORANDUM

MARN-DCI-UAC-0767-2016

**Para:** Licda. Celina de Monterrosa  
Dirección de Evaluación y Cumplimiento Ambiental.

**De:** Licda. Sonia Baires  
Dirección de Atención Ciudadana e Institucional.

**Asunto:** Remisión de informe técnico caso N.240-2016.

**Fecha:** 16 de agosto de 2016.



Para acciones identificadas competentes a su Dirección, se remite informe técnico de inspección realizada en fecha veintisiete de mayo y en fecha tres de junio del presente año, por actividad vertidos en quebrada El Piro, ubicada en el Kilometro diez, carretera al Puerto de La Libertad, municipio de Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad.

Atentamente,



**Nombre/denominación del caso inspeccionado:** Vertidos de aguas residuales a la Quebrada El Piro

**Fecha y hora de inspección:** Veintisiete de mayo de dos mil dieciséis, hora: 13.40 horas

**Ubicación del lugar:** Kilometro 10 Carretera al Puerto de La Libertad, Municipio de Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad.

**EMPRESAS COLINDANTES A QUEBRADA EL PIRO DONDE SE REALIZO LA INSPECCION**

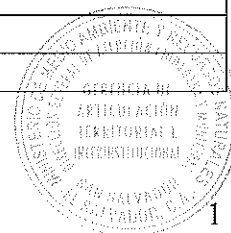
EMPRESAS	COORDENADAS GEODESICAS
LABORATORIOS SUIZOS S.A DE C.V.	13° 40' 2.00''N 89° 16'10.58'' O
INDUSOLA S.A DE C.V	13° 40' 3.64'' N 89° 16'6.28'' O
EMPRESA BOQUITAS DIANA	13° 40' 2.19'' N 89° 16' 4.42'' O
GAZ TOMZA	13° 40' 3.86'' N 89°5' 58.92 '' O
PANADERIA SAN MARTIN	13° 40' 5. 41'' N 89° 15' 57.04'' O

**COORDINACION INTERINSTITUCIONAL**

A raíz de la denuncia interpuesta en este Ministerio se realizó reunión con el jefe de la Gerencia Ambiental de la Alcaldía de Antiguo Cuscatlán, el Inspector Técnico de la Unidad de Salud Familiar Comunitaria, donde a través del Departamento de Catastro, de Antiguo Cuscatlán, para identificar las empresas a través de mapas catastrales que colindan a la Quebrada El Piro y que podrían estar realizando vertidos de aguas residuales a dicha quebrada; Por acuerdo entre los representantes de la Municipalidad y la UCSF, y por la ubicación de las empresas, se acordó realizar una programación, según el siguiente detalle.

**PROGRAMACION DE INSPECCIONES A REALIZAR EN EMPRESAS COLINDANTES A LA QUEBRADA EL PIRO, MUNICIPIO DE ANTIGUO CUSCATLAN**

FECHAS DE INSPECCIONES	EMPRESAS
27 DE MAYO DE 2016	LABORATORIOS SUIZOS
	INDUSOLA S.A DE C,V
	BOQUITAS DIANA
	GAS TOMSA
	PANADERIA SAN MARTIN
03 DE JUNIO DE 2016	TECUNSAL S.A DE C.V
	LACTOSA S.A DE C.V
	LABORATORIO TERRAMED



10 DE JUNIO DE 2016	EMPRESA VENTA DE LUBRICANTES Y PINTURA
	EMPRESA TRES M, EL SALVADOR S.A DE C.V
	COCINA FACIL S.A DE C.V

**Técnico que realizó la inspección:** Ing. Ronald Oswaldo Martínez Rodríguez de la Dirección de Atención Ciudadana e Institucional, del Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales.

**Personas que acompañaron la inspección:**

Ing. Antonio Escobar, Jefe de la Gerencia de Ambiental de la Municipalidad y Lic. Simón Tadeo Aguillon Rivera, Inspector Técnico de Saneamiento Ambiental, de la Unidad Comunitaria de Salud Familiar, de Antiguo Cuscatlán.

**Nombre de empresas denunciadas:** Sobre Averiguar

**Objetivo de la Inspección:** Verificar a empresas que podrían estar realizando vertidos de aguas residuales o químicos a la Quebrada El Piro.

**Antecedentes:**

A través de denuncia ciudadana por medio de las redes sociales, habitantes de la zona de la Urbanización Santa Elena, denunciaron fuertes olores a productos químicos procedentes de la quebrada El Piro, al parecer de acuerdo a la información proporcionada por las personas denunciantes los responsables podrían ser empresas que colindan a dicha quebrada.

**Observaciones de campo en Inspecciones a empresas.**

**LABORATORIOS SUIZOS S.A DE C.V Y FARMACIA SAN NICOLAS**

Las aguas residuales productos del proceso, son tratadas en sistemas de clarificación, trampas de grasa, donde hay aplicación de (enzimas bio degradantes), el efluente tratado es descargado en el alcantarillado sanitario de la Administración de Acueductos y Alcantarillados, (ANDA); Cabe mencionar que el tramo de la Quebrada El Piro, colindante a Laboratorios Suizos, se encuentra embovedada, no se perciben olores a aguas residuales en este tramo de la quebrada.

La empresa cuenta con **RESOLUCION MARN-155-2001, Emitido el 20 de agosto de 2001, a quien le realizaron Auditoria Ambiental, el 13 de junio de 2007;** El técnico que realizó la Auditoria, concluyo que las medidas ambientales habían sido desarrolladas.

Cabe señalar que en las instalaciones del lugar no se percibieron olores característicos a aguas residuales.

Representantes de la empresa entregaron copia de informe de Auditoría Ambiental, de fecha, **13 de junio de 2007**, donde de acuerdo al informe de auditoría ambiental, no se determinaron no conformidades, Asimismo se nos entrego copia de análisis de aguas residuales de fecha **11 de octubre 2013**, realizados por la empresa **ESPINSA** de acuerdo a los resultados, algunos parámetros se encuentran fuera de norma, como la Demanda Bioquímica de Oxígeno, Demanda Química de Oxígeno, Sólidos Suspendidos Totales, Aceites y Grasas.

### **INDUSOLA S.A DE C.V**

Se constató que dicha empresa se dedica a la elaboración de productos de hule, en seco, no existen generación de aguas residuales, se inspecciono el sector oriente de la empresa colindante a la Quebrada El Piro donde no se observaron vertidos de aguas procedentes de la empresa ya que de acuerdo a lo informado en la empresa las aguas residuales de origen domestico son descargadas al Alcantarillado de ANDA.

### **DIANA S.A DE C.V, DISTRIBUIDORA MERLIOT**

La empresa funciona como bodega seca de alimentos y centro de distribución; En esta empresa no hay generación de aguas de procesos de producción, no se realizan descargas de aguas residuales a la Quebrada El Piro, se nos informa que las aguas residuales ordinarias son descargadas al Alcantarillado de junio de Sanitario de ANDA.

### **TOMZA S.A DE C.V, COMPAÑÍA INDUSTRIAL DIVERSOS S.A DE C.V**

Empresa que se dedica a la venta y distribución de gas licuado, (propano), en este sitio se tuvo acceso por el sector oriente a la quebrada El Piro, lugar donde se percibieron malos olores procedentes de la quebrada, típicas de aguas residuales domesticas; se realizó la verificación del interior de las instalaciones no se observaron vertidos procedentes de la empresa.

**Cabe señalar que la empresa COMPAÑÍA INDUSTRIAL DIVERSOS S.A DE C.V, cuenta con RESOLUCION MARN, No. 9219-/471-2008, emitido por siete de abril de dos mil ocho.**

**El 17 de Octubre de 2009, esta Cartera de Estado entrega Notificación de liberación de fianza Ambiental.**

### **PANADERIA SAN MARTIN**

Empresa que se dedica al procesamiento y producción de alimentos, las aguas del proceso pasan por sistemas de fosas sépticas, las cuales contienen trampas de grasas, posteriormente las aguas residuales son dirigidas a un pozo de absorción; Dentro de la misma empresa se observa que del sistema de aires acondicionados de los contenedores donde se almacena los alimentos, existe derrame de aguas a una caja receptora y luego es dirigida a una canaleta interna que conduce al alcantarillado de aguas lluvias; Se verifica en la colindancia de la empresa a la quebrada que no se realizan vertidos a la quebrada el Piro.

Representante de la UCSF de Antiguo Cuscatlán, proporciono copia de **Calificación del Lugar**, emitida por OPAMSS para legalización de **BODEGAS Y OFICINAS** denominada **CORPAN S.A DE C.V.;**

### **Conclusiones:**

- Durante las inspecciones realizadas a las empresas, no se observaron vertidos de aguas residuales a la Quebrada El Piro.
- De las empresas inspeccionadas, Laboratorios Suizos, genera aguas residuales de tipo especial en sus procesos productivos, esta empresa cuenta con Permiso Ambiental y ya le fue liberada la Fianza de Cumplimiento Ambiental, por la Dirección de Evaluación y Cumplimiento Ambiental.





- La Panadería San Martín, de acuerdo al Sistema de Evaluación Ambiental del MARN, no se encuentran registros que dicha empresa cuente con Permiso Ambiental para su funcionamiento.
- Las empresas que generan aguas residuales en sus procesos productivos y las aguas negras de origen domésticos, son vertidas al Sistema de Alcantarillado propiedad de ANDA.
- La Quebrada El Piro inicia su recorrido en la Colonia El Paraíso, en el Municipio de Santa Tecla, La Libertad; desde su origen recorriendo los Municipios de Santa Tecla, Antiguo Cuscatlán, San Salvador, donde se descargan aguas residuales sin tratamiento, lo que genera malos olores característicos a este tipo de aguas.

#### Recomendaciones:

- Remitir a la Dirección de Evaluación y Cumplimiento Ambiental de este Ministerio e informar que la empresa Panadería San Martín, realiza procesos de elaboración de alimentos y generación de aguas residuales y de acuerdo al Sistema de Evaluación Ambiental del MARN, no existen registros de gestión de Permiso Ambiental para dicha empresa, por lo que se recomienda realizar evaluación ambiental para las actividades que realiza dicha empresa.
- Además informar a la Dirección de Evaluación y Cumplimiento que en copia de análisis de aguas residuales entregado por la empresa Laboratorios Suizos, el día de la inspección, se verificó que algunos parámetros, como la Demanda Bioquímica de Oxígeno, Demanda Química de Oxígeno, Sólidos Suspendidos Totales, Aceites y Grasas, se encuentran fuera de norma. (anexar copia de análisis), por lo que se recomienda realizar inspección de cumplimiento ambiental.
- Se continuara con las inspecciones con representantes de la Municipalidad y La Unidad Comunitaria de Salud Familiar de Antiguo Cuscatlán, en empresas colindantes a la Quebrada El Piro, a fin de averiguar los responsables de donde se originaron los vertidos y notificar a ambas instituciones de las inspecciones realizadas y los hallazgos encontrados.

San Salvador, 01 de junio de 2016

Ing. Ronald Oswaldo Martínez Rodríguez  
Técnico GATI



Visto Bueno. Arq. Mercedes Ivette Mejía  
Gerente de Atención Ciudadana e Institucional

#### FOTOGRAFÍAS DE INSPECCIONES REALIZADAS EN EMPRESAS COLINDANTES A LA QUEBRADA EL PIRO, MUNICIPIO DE ANTIGUO CUSCATLÁN, LA LIBERTAD

##### LABORATORIOS SUIZOS



Foto, 1, lugar donde se encuentra embovedada la Quebrada el Piro dentro de las instalaciones de Laboratorios Suizos

Foto, 2, lugar donde se encuentran las fosas de tratamiento de aguas especiales, inspeccionadas por Representantes de la Alcaldía y UCSF

INDUSOLA S.A DE C.V



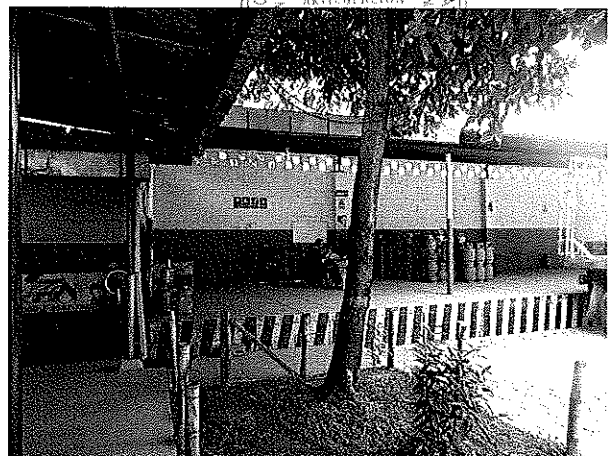
Fotos, 1,2, productos de hule elaborados en la empresa

DIANA S.A DE C.V, DISTRIBUIDORA MERLIOT



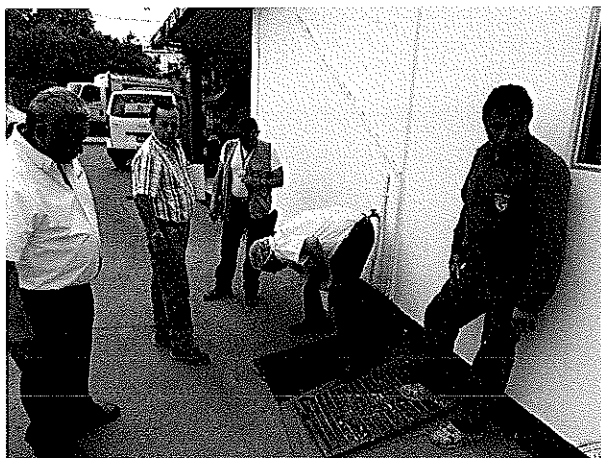
Fotos, 1,2, producto almacenado, para su posterior distribución

TOMZA S.A DE C.V, COMPAÑIA INDUSTRIAL DIVERSOS S.A DE C.V



Fotos, 1,2, Vistas de empresa TOMZA S.A DE C.V,

PANADERIA SAN MARTIN, verificando sistema de fosas y trampas de grasa







MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES  
DIRECCIÓN GENERAL DE ATENCIÓN CIUDADANA E INSTITUCIONAL

ACTA N° uno

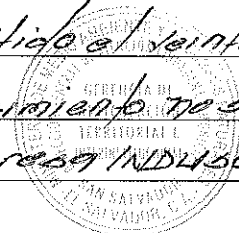
En Palacio Municipal municipio de  
Antigua Cuscatlan departamento de La Libertad a las trece horas con  
Cuarenta minutos del día veintisiete de Mayo de dos mil diez y seis. Siendo  
este

lugar, hora, día y año señalados, para practicar **visita de campo para verificar denuncia ambiental** en las  
diligencias promovidas ante la misma por Denuncia Ciudadana  
en contra de Sobre averiguar.

se constituyó la/el infrascrita/o

Ing. Ronald Oswaldo Martínez Rodríguez., técnica/o del **Ministerio de Medio Ambiente  
y Recursos Naturales**, como delegado de la misma institución, contando con la asistencia de las partes  
Ing. Antonio Escobar, jefe de la Gerencia Ambiental, Alcaldía Municipal de Antigua Cuscatlan,  
Lic. Simón Jacobo Aguilar Rivera, Inspector Técnico de Saneamiento  
Ambiental, UCOF, Antigua Cuscatlan.

Procedí (mos) a dar inicio a la mencionada DILIGENCIA, obteniendo el siguiente resultado: En atención a de-  
nuncia ambiental por posible <sup>vertido a</sup> quebrada El Piro, de productos químicos, se rea-  
lizaron inspecciones ambientales en los siguientes establecimientos: Laboratorios  
Luzes y Farmacia, San Nicolas, observando lo siguiente. Las aguas Residuales  
producto de procesos son tratadas en sistema de Clarificación, (enzimas biode-  
gradantes), El efluente tratado se descarga en el alcantarillado de ANDA,  
es de mencionar que el tramo de la quebrada El Piro, se encuentra emboveda-  
da, la empresa cuenta con Permiso Ambiental, emitido el veinte de agosto  
de dos mil uno, es de señalar que en este establecimiento no se perciben  
malas olores, posteriormente nos dirigimos a la empresa INDUSOL SA de



C.V., la cual se dedica, a la fabricación de productos de hule, donde se pudo constatar que no se realizan <sup>descargas</sup> de aguas a la quebrada El Piro, seguidamente ingresamos a la empresa DIANA SA de CV, Distribuidora Neriol, la cual funciona como bodega seca de alimentos y Centro de distribución, donde tampoco se realizan descargas, posteriormente ingresamos a TOMZA S. de C.V., la cual se dedica a almacenamiento y distribución de gas licuado. se tuvo acceso a la quebrada, percibiendo olores fétidos procedentes de la quebrada, típicos de aguas residuales domésticas, además se verifico que no existían descargas de aguas a la quebrada. Posteriormente nos dirigimos a la Paradería San Martín, la cual se dedica al procesamiento y producción de alimentos, las aguas de proceso pasan por sistemas de fodos sépticos y trampas de grasas, finalmente son descargados a pozo de absorción; se observaron derrame de aguas a una Caja receptora y después Vertida a Cancheta que conduce a alcantarillado de aguas lluvias, Es de señalar que en la inspección se verifico que no se observaron vertidos de aguas residuales a la quebrada El Piro; por acuerdo entre los Representantes de las instituciones participantes en las inspecciones, se continuara con la verificación de empresas el tres de junio del presente año. entre líneas descarga vale.

y no habiendo más que hacer, se da por terminada la presente acta, y para constancia firmamos.



**Nombre/denominación del caso inspeccionado:** Vertidos de aguas residuales a la Quebrada El Piro

**Fecha y hora de inspección:** 03 de junio de 2016, hora: 13.15 horas

**Ubicación del lugar:** Palacio Municipal, Municipio de Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad.

**EMPRESAS COLINDANTES A QUEBRADA EL PIRO DONDE SE REALIZO LA INSPECCION**

EMPRESAS	COORDENADAS GEODESICAS
Tecunsal S.A de C.V	13° 40' 7.31" 89° 15' 56.34" O
Lactosa S.A de C.V	13° 40' 14.16 " N 89° 15' 43.87" O
Laboratorios Terramed	13° 40' 14.69" N 89° 15' 33.93" O

**COORDINACION INTERINSTITUCIONAL**

En seguimiento a la denuncia por vertidos a la Quebrada El Piro, se acordó continuar con los técnicos de la Municipalidad de Antiguo y el representante de la UCSF, con la identificación de empresas que colindan con dicha quebrada y las inspecciones respectivas.

**Técnico que realizó la inspección:** Ing. Ronald Oswaldo Martínez Rodríguez de la Dirección de Atención Ciudadana e Institucional, del Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales.

**Personas que acompañaron la inspección:**

Ing. Antonio Escobar, Jefe de la Gerencia de Ambiental de la Municipalidad y Lic. Simón Tadeo Aguillon Rivera, Inspector Técnico de Saneamiento Ambiental, de la Unidad Comunitaria de Salud Familiar, de Antiguo Cuscatlán.

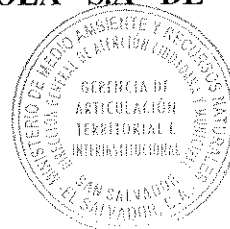
**Nombre de empresas denunciadas:** Sobre Averiguar

**Objetivo de la Inspección:** Continuar con la verificación de empresas que podrían estar realizando vertidos de aguas residuales o químicos a la Quebrada El Piro.

**Antecedentes:**

- La Quebrada El Piro inicia su recorrido en la Colonia El Paraíso, en el Municipio de Santa Tecla, La Libertad; desde su origen recorriendo los Municipios de Santa Tecla, Antiguo Cuscatlán, San Salvador, donde se descargan aguas residuales sin tratamiento, lo que genera malos olores característicos a este tipo de aguas.

En fecha **Veintisiete de mayo de dos mil dieciséis**, se realizaron inspecciones en las siguientes empresas colindantes a la Quebrada El Piro, a fin de identificar a responsables por vertido de aguas sin ningún tratamiento, en las siguientes empresas, **LABORATORIOS SUIZOS S.A DE C.V., cuenta con RESOLUCION MARN 155-2001, INDUSOLA S.A DE C.V, EMPRESA**





**BOQUITAS DIANA, GAZ TOMZA, cuenta con RESOLUCION MARN, No. 9219-/471-2008, y PANADERIA SAN MARTIN, de la cual no existen registros que cuenten con Permiso Ambiental, de las primeras inspecciones se concluyo lo siguiente;** Durante las inspecciones realizadas a las empresas, no se observaron vertidos de aguas residuales a la Quebrada El Piro, De las empresas inspeccionadas, Laboratorios Suizos, genera aguas residuales de tipo especial en sus procesos productivos, y se verifica que las aguas productos del proceso son tratadas en sistemas de clarificación, trampas de grasa, donde hay aplicación de (enzimas bio degradantes), el efluente tratado es descargado en el alcantarillado sanitario de la Administración de Acueductos y Alcantarillados, (ANDA), esta empresa cuenta con Permiso Ambiental y ya le fue liberada la Fianza de Cumplimiento Ambiental, por la Dirección de Evaluación y Cumplimiento Ambiental, La Panadería San Martin, de acuerdo al Sistema de Evaluación Ambiental del MARN, no se encuentran registros que dicha empresa cuente con Permiso Ambiental para su funcionamiento y se verificó en la inspección realizada el veintisiete de mayo de los corrientes, las aguas del proceso pasan por sistemas de fosas sépticas, las cuales contienen trampas de grasas, posteriormente las aguas residuales son dirigidas a un pozo de absorción; Las empresas Laboratorios Suizos, y Panadería San Martin que generan aguas residuales, en sus procesos productivos y las aguas negras de origen domésticos, son vertidas al Sistema de Alcantarillado propiedad de ANDA.

#### **Observaciones de campo en Inspecciones a empresas, realizadas el día 03 de junio de 2016.**

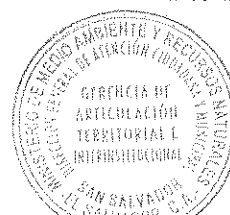
**Tecunsal S.A de C.V;** La actividad a la que se dedica es la distribución y comercialización de equipos industriales y productos agrícolas, se verifica que los productos agroquímicos es en embase sellado, en el lugar no se realiza formulación de productos ni trasegado, las aguas residuales domesticas y lluvias se descargan a la red de alcantarillados propiedad de la Administración Nacional de Alcantarillados, (ANDA), se realiza inspección por el sitio colindante de la empresa con la quebrada y no se verifica vertido de aguas residuales.

Se constata en el Sistema de Evaluación Ambiental del MARN, que dicha empresa cuenta con Permiso Ambiental, según **RESOLUCION MARN No. 364-2003**, emitido el veintisiete de mayo de dos mil tres; En consulta realizada con técnicos de la Dirección de Cumplimiento Ambiental de esta Cartera de Estado no existen registros que a dicha empresa se le haya realizado Auditoria Ambiental.

#### **Lactosa S.A de C.V**

Empresa que se dedica al procesamiento de productos lácteos, las aguas del proceso de producción son tratadas en trampas de grasa en serie con aplicación de enzimas, posteriormente el efluente es descargado a la Red de Alcantarillado propiedad de ANDA, con frecuencia diaria, los lodos resultantes son colectados y entregados al servicio de recolección de desechos sólidos de la Alcaldía Municipal; Las aguas residuales domesticas son vertidas al alcantarillado de ANDA; Sin embargo al momento de la inspección se observaron tres tubos de PVC, de aproximadamente 12 pulgadas ubicados en dirección a la Quebrada El Piro, constando al momento de realizar la inspección que no se estaba descargando ningún tipo de agua.

Representantes de la empresa informan que los tres tubos son para descarga de aguas lluvias a la quebrada el Piro. Cabe señalar que en fecha 13 de enero de 2009, este Ministerio emitió la **RESOLUCION MARN No 3222-47-2009**; en fecha 10 de diciembre de 2014, técnicos de la Dirección de Evaluación y Cumplimiento Ambiental del MARN, realizaron Auditoria Ambiental, en



el informe de la Auditoria se determino por parte de los técnicos que las medidas ambientales fijadas en el Permiso Ambiental, se han cumplido las que corresponden al Programa de Adecuación Ambiental y que las medidas que aparecen en proceso de ejecución, son porque se tienen que seguir ejecutando mientras dure funcionando la actividad.

Con respecto a las condiciones de Cumplimiento Obligatorio, estipuladas en el respectivo dictamen técnico favorable, se reporta una como no cumplida, debido a que esta condición expresa que no está permitida la descarga de aguas de proceso a la quebrada y se observaron tres descargas. **(Informe de Auditoría Ambiental).**

De acuerdo a la **Resolución MARN No.3222-502-2015**, el **Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales RESUELVE.**

**Que la Sociedad LACTOSA DE CAPITAL VARIABLE, representada legalmente por la señora Vilma de Calderón, titular del Proyecto Lactosa S.A de C.V, debe continuar realizando el Programa de Adecuación Ambiental y las respectivas Medidas Ambientales tal como fue aprobado en el permiso Ambiental.**

El Proyecto cuenta con Resolución de Modificación de Permiso Ambiental MARN No. 1436-796-2009, de fecha 28 de mayo de 2009, modificación en que consiste en la reforestación en un terreno de 28.000 metros cuadrados, en la carretera Troncal del Norte, Municipio de La Palma.

#### **Laboratorio Teramed S.A de C.V**

Empresa que se dedica a la formulación de productos farmacéuticos para el consumo humano, La empresa Laboratorios Teramed S.A de C.V, cuenta con Permiso Ambiental según **RESOLUCION MARN No 306/2002; En el año 2006, técnicos de la gerencia de Auditoría Ambiental, realizaron Auditoria Ambiental, como resultado de dicha Auditoria el MARN, liberó Fianza de Cumplimiento Ambiental.**

De acuerdo a información proporcionada en la empresa, las aguas residuales de procesos son sometidas a un sistema de evaporación con frecuencia variable en función de producción, los lodos resultantes son manejados como desechos especiales y trasladados por empresa autorizada al Relleno Sanitario del Puerto de la Libertad, (anexo copias de fotografías de Evaporador de Aguas Residuales) y (constancia de disposición final de desechos especiales, emitida por la empresa Recolectora S.A de C.V).

El área de producción de la empresa no colinda a la Quebrada El Piro.

#### **Conclusiones:**

- Durante las inspecciones realizadas a las empresas, no se observaron vertidos de aguas residuales a la Quebrada El Piro.
- De las tres empresas inspeccionadas, **Tecunsal S.A de C.V, Lactosa S.A de C.V y Laboratorio Teramed S.A de C.V**, cuentan con Permisos Ambientales para su funcionamiento.
- Las aguas residuales generadas en las empresas Lactosa S.A de C.V, realiza procesos de tratamiento de aguas residuales, posterior al tratamiento de las aguas residuales estas son descargadas al Sistema de Alcantarillado de ANDA.



- Durante la Auditoría Ambiental, realizada por técnicos de la Dirección de Evaluación y Cumplimiento a la empresa Lactosa S.A de C.V, dentro de sus hallazgos comprobaron tres tuberías que realizaban descargas a la quebrada El Piro; En la **RESOLUCION** de dicha Auditoria Ambiental, no se especifica qué tipo de medida deben realizar y en cuanto tiempo por lo que se presume que continúan las descargas.
- La empresa Laboratorio Teramed S.A de C.V, cuenta con evaporador de aguas residuales, las cuales finalmente son transformadas en lodos y donde realizan disposición final de dichos lodos a lugares autorizados por este ministerio, (Relleno Sanitario La Libertad).
- La Empresa Tecunsal S.A de C.V, no genera aguas residuales dentro de procesos ya que actualmente se dedican al almacenaje de pesticidas terminados y venta de maquinaria agrícola.
- La panadería San Martín, realiza tratamiento primario de las aguas residuales, generadas en los procesos productivos, posteriormente son descargadas al Sistema de Alcantarillado de ANDA.

### Recomendaciones:

Se recomienda remitir a la Dirección de Evaluación y Cumplimiento Ambiental, el presente informe sobre la denuncia atendida por esta Gerencia y los hallazgos encontrados en las inspecciones realizadas: 1) En el caso especial de la empresa Lactosa S.A de C.V, que dentro de lo verificado por técnicos en la última Auditoría Ambiental, y en la presente inspección se verificaron tres tubos de descargas de aguas en dirección a la Quebrada El Piro, por lo que se sugiere se verifique el tipo de descarga y se emitan las medidas correctivas que apliquen según lo dictaminado en el Permiso Ambiental y se defina tiempo para subsanar dichas observaciones 2) Se verifiquen medidas de cumplimiento ambiental en la empresa Laboratorios Teramed. 3) Realizar inspección en la Panadería San Martín a efecto de determinar si la empresa necesita presentar formulario ambiental. 4) Informar a la Alcaldía Municipal y a la Unidad Comunitaria de Salud Familiar de Antiguo Cuscatlán, para el seguimiento y monitoreo de acuerdo a las competencias institucionales.

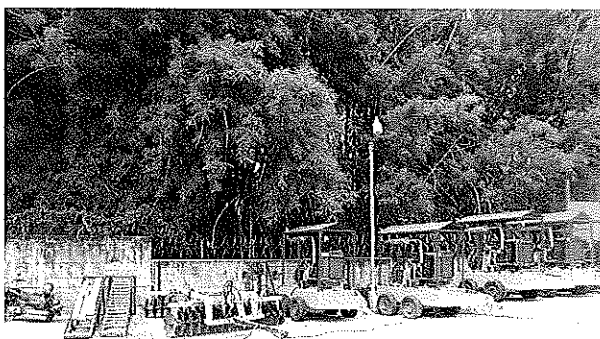
San Salvador, 20 de junio de 2016

Ing. Ronald Oswaldo Martínez Rodríguez  
Técnico GATI



Visto Bueno. Arq. Mercedes Ivette Mejía  
Gerente de Atención Ciudadana e Institucional

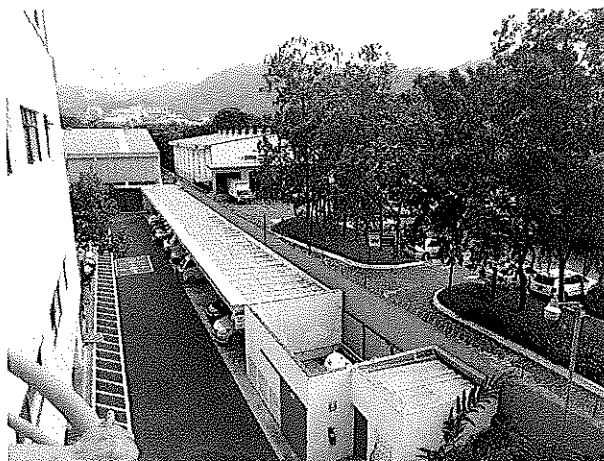
### FOTOGRAFIAS DE INSPECCIONES REALIZADAS EN EMPRESAS COLINDANTES A LA QUEBRADA EL PIRO, MUNICIPIO DE ANTIGUO CUSCATLAN, LA LIBERTAD, (03 de junio de 2016)



**Fotos, 1, 2, Vistas de la empresa Tecunsal S.A de C.V,  
colindante a Quebrada El Piro, no se verificaron vertidos de  
la empresa a la Quebrada**



**Foto, 3, área de parqueo de empresa  
Lactosa S.A de C.V**



**Foto, 4, sector colindante de empresa  
Lactosa a Quebrada El Piro**



**Fotos, 5,6, Empresa Terramed, área de producción no  
colindante a quebrada**







MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES  
DIRECCIÓN GENERAL DE ATENCIÓN CIUDADANA E INSTITUCIONAL

ACTA N° Dos

En Palacio Municipal municipio de  
Antiguo Cuscatlan departamento de La Libertad a las trece horas con  
quince minutos del día tres de junio de dos mil diez y seis. Siendo  
este

lugar, hora, día y año señalados, para practicar **visita de campo para verificar denuncia ambiental** en las  
diligencias promovidas ante la misma por Denuncia Ciudadana  
en contra de Sobre Averiguar

se constituyó la/el infrascrita/o  
Ing. Ronald Oswaldo Martínez Rodríguez, técnica/o del **Ministerio de Medio Ambiente  
y Recursos Naturales**, como delegado de la misma institución, contando con la asistencia de las partes  
Ing. Antonio Escobar, jefe de la Gerencia Ambiental, Alcaldía Municipal  
de Antiguo, Lic. Simón Jades Aguillon Rivera, Inspector Técnico de la Unidad  
Comunitaria de Salud Familiar, de Antiguo Cuscatlan.

Procedí (mos) a dar inicio a la mencionada DILIGENCIA, obteniendo el siguiente resultado: En seguimiento  
a la atención de la denuncia ciudadana por posibles vertidos de productos  
químicos a la quebrada El Piro; este día se inspeccionaron las siguientes  
empresas: se inició con la inspección en la empresa tecunol, la cual se de-  
dica a la venta de maquinaria agropecuaria y productos agroquímicos, se  
verificó que el manejo de los productos es en empaque sellado, no se reali-  
zan formulación de productos ni transporte, los aguas residuales domes-  
ticas y lluvias se descargan a la Red de alcantarillado propiedad de AUDA,  
se verificó en el área adyacente de la empresa y la Quebrada El Piro que no  
existen vertidos de aguas residuales; posteriormente se realizó inspección en la empre-

sa Lactosa S.A. de C.V. la cual se dedica al procesamiento de lacteos, las aguas de proceso son tratadas en frampa de grava en serie con aplicación de enzimas, el efluente tratado se descarga a la Red de alcantarillado de ANDA, con frecuencia diario, los lodos resultantes son colectados y entregados al servicio de Recolección de la Alcaldía Municipal, las Aguas Residuales domésticas son vertidas al Alcantarillado de ANDA, Cabe destacar que se observaron tres tubos de PVC, de aproximadamente doce pulgadas, que al momento de la inspección no estaban descargando aguas de ninguna naturaleza, informándonos en el Lugar Representantes de la empresa que dichas tuberías son utilizadores para evacuar aguas lluvias captadas en la empresa., Dicha empresa cuenta con Permiso Ambiental, número, treinta y dos veintidos quin cuarenta y siete dos mil nueve, El trece de mayo de dos mil quince, a la empresa se le Realizó Auditoria Ambiental, donde el MARN, Resuelve continuar realizando el Programa de Adecuación Ambiental y las respectivas medidas ambientales, posteriormente se inspecciono al laboratorio Teramed, ubicado en Calle Chaparral, Parque Industrial Santa Elena, las aguas de proceso Residuales son sometidas a un sistema de evaporación con frecuencia variable en función de producción, los lodos resultantes son manejados como desechos especiales y trasladados por empresa autorizada al Relleno Sanitario de la Libertad, es de aclarar que la empresa no colinda con Quebrada El Piro, Cabe señalar que la empresa cuenta con Permiso Ambiental, número Treientos sesenta mil dos.

y no habiendo más que hacer, se da por terminada la presente acta, y para constancia firmamos.

